Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 5:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Stali się ogierami wypasionymi, jurnymi; każdy rży do żony swojego bliźniego.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Są jak ogiery wypasione, jurne, a każdy rży do żony bliźniego.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Gdy wstają rano, są jak konie wypasione, każdy z nich rży do żony swego bliźniego.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Rano wstawając są jako konie wytuczone, każdy z nich rży do żony bliźniego swego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Końmi waśniwemi i stadnikami zstali się, każdy rżał do żony bliźniego swego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Stali się wyuzdani i nieokiełznani niby konie: każdy rży do żony bliźniego swego.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ogiery to wytuczone, jurne; każdy rży do żony swojego bliźniego.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Stali się niczym konie dobrze wypasione, jurne. Każdy rży do żony swego bliźniego.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jak wyuzdane, rozpasane konie, każdy rży do żony swego bliźniego.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	To wypasione i jurne ogiery, każdy [z nich] rży do żony bliźniego.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Стали кіньми, що пожадають жінок, кожний іржав на жінку свого ближнього.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Pożądliwi są jako wytuczone źrebce, każdy rży do żony swojego bliźniego.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Stali się jak konie ogarnięte żądzą seksualną, mające mocne jądra. Każdy z nich rży do żony swego towarzysza.